



(2) **Appareil ou système de protection destiné à être utilisé en atmosphères explosibles  
Directive 94/9/CE**

(1) **ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE**

(3) Numéro de l'attestation d'examen CE de type : **INERIS 03ATEX0122**

(4) Appareil ou système de protection :

**BOÎTIERS TYPE XAW-P.. ou XAW-G.. ou XAW-S.. ou XAW-F..**

(5) Constructeur : **TECHNOR ATEX**

(6) Adresse : **ZA Les Montagnes  
F-16430 CHAMPNIERS**

(7) Cet appareil ou système de protection et toute autre variante acceptable de celui-ci sont décrits dans l'annexe de la présente attestation et dans les documents descriptifs cités dans cette annexe.

(8) L'INERIS, organisme notifié et identifié sous le numéro 0080, conformément à l'article 9 de la Directive du Conseil 94/9/CE du 23 Mars 1994, certifie que cet appareil ou système de protection répond aux Exigences Essentielles de Sécurité et de Santé en ce qui concerne la conception et la construction des appareils et des systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles, décrites en annexe II de la Directive.

Les examens et les essais sont consignés dans le procès-verbal n° P57378/03 .

(9) Le respect des Exigences Essentielles de Sécurité et de Santé est assuré par :

- la conformité à :

EN 50 014	de décembre	1997 + Amendements 1 et 2
EN 50 018	de novembre	2000 + Amendement 1
EN 50 019	de juillet	2000
EN 50 028	de février	1987
EN 50281-1-1	de septembre	1998 + Amendement 1

- les solutions spécifiques adoptées par le constructeur pour satisfaire aux Exigences Essentielles de Sécurité et de Santé décrites dans les documents descriptifs.

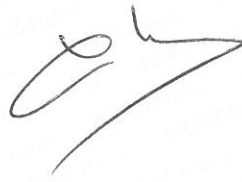
- (10) Le signe X, lorsqu'il est placé à la suite du numéro de l'attestation d'examen CE de type, indique que cet appareil ou système de protection est soumis aux conditions spéciales pour une utilisation sûre, mentionnées dans l'annexe de la présente attestation.
- (11) Cette attestation d'examen CE de type se rapporte uniquement à la conception, aux examens et essais de l'appareil ou système de protection spécifié selon la directive 94/9/CE. D'autres exigences de cette Directive seront imposées à la fabrication et à la fourniture de cet appareil ou système de protection, celles-ci ne sont pas couvertes par cette attestation.
- (12) Le marquage de l'appareillage ou du système de protection devra contenir :

 II 2 GD

EEx e II ou em II ou ed IIC ou emd IIC T6 à T4

IP65 ou IP66 T85°C à T135°C

Verneuil-en-Halatte, le 2003 12 31



X. LEFEBVRE

Ingénieur au Laboratoire de Certification  
des Matériels ATEX



Le Directeur de l'Organisme Certificateur,  
Par délégation

B. PIQUETTE  
Directeur Adjoint de la Certification

(13)

## ANNEXE

(14)

**ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE N° INERIS 03ATEX0122**

(15)

### **DESCRIPTION DE L'APPAREIL OU SYSTEME DE PROTECTION**

Boîtiers en matériaux plastique ou métallique de différentes tailles destinés à recevoir divers éléments de commande, de signalisation et de mesure. Les éléments sont définis dans les documents descriptifs.

Les coffrets présentent les degrés de protection IP65 en version standard ou IP66 en version spéciale.

Le raccordement aux circuits électriques extérieurs est assuré par l'intermédiaire d'entrées de câbles d'un type certifié.

### **PARAMETRES RELATIFS A LA SECURITE**

Bornes:

- Tension maximale : 660V suivant modèle,
- Densité de courant : 3,5A/mm<sup>2</sup> pour borne ≤ 10mm<sup>2</sup>  
: 3A/mm<sup>2</sup> pour 16mm<sup>2</sup> ≤ borne ≤ 25mm<sup>2</sup>  
: 2,8A/mm<sup>2</sup> pour borne ≤ 35mm<sup>2</sup>  
limitée à 360A.

Voyants avec transformateurs:

- Tension maximale : 500V/8V,
- Intensité maximale : 0,2A
- Puissance maximale lampe incand : 1,2W
- Led + diffuseur thermique 8V : 0,6W

Voyants directs:

- Tension maximale : 400V,
- Intensité maximale : 0,016A
- Puissance maximale lampe incand : 2W
- Puissance maximale lampe néon : 1,5W
- Led + diffuseur thermique 6 à 48V : 0,6W

Contacts:


- Tension maximale : 500V,
- Intensité maximale : 10A

Ampèremètres:

- 2 calibres de courant : 1 et 5 A
- Dans les deux cas  $I_{th} = 50I_n$  et  $I_{dyn} = 1,3 \times 125I_n$

### MARQUAGE

Le marquage doit être lisible et indélébile ; il doit comporter les indications suivantes :

- TECHNOR ATEX
- ZA Les Montagnes
- F-16430 CHAMPNIERS
  
- XAW-P.. ou XAW-G.. ou XAW-S.. ou XAW-F..
- (numéro de série)
- (Année de construction)
- INERIS 03ATEX0122
-  II 2 GD
- EEx e II ou em II ou ed ou emd IIC T6 à T4 IP65 ou IP66 T85°C à T135°C
- NE PAS OUVRIR SOUS TENSION
- EMPECHER TOUTE FORMATION DE COUCHES DE POUSSIÈRES

#### Boîtes avec contacts:

- EEx ed IIC T6 T85°C Tamb: -20°C, +60°C
- *Tension et courant nominaux*

#### Boîtes avec voyants directs:

- EEx e II T4 T135°C Tamb: -20°C, +60°C
- *Tension et courant nominaux*
- Ou
- EEx e II T6 T85°C Tamb: -20°C, +50°C
- EEx e II T5 T100°C Tamb: -20°C, +60°C
- Led + diffuseur thermique 6 à 48V: 0,6W

#### Boîtes avec voyants transformateurs:

- EEx e II T6 T85°C Tamb: -20°C, +50°C
- EEx e II T5 T100°C Tamb: -20°C, +60°C
- Led + diffuseur thermique 8V: 0,6W
- Ou
- EEx e II T4 T135°C Tamb: -20°C, +60°C
- Lampe incandescence 6V: 1,2W

#### Boîtes avec ampèremètres C48D:

- EEx em II T6 T85°C Tamb: -20°C, +50°C
- Un: 250V
- In: 1A Ith: 50A Idyn: 163A
- In: 5A Ith: 250A Idyn: 813A

#### Boîtes avec bornes:

- EEx e II T6 T85°C
- EEx e II T5 T100°C Tamb: -20°C, +50°C
- EEx e II T4 T135°C Tamb: -20°C, +60°C
- *Tension et courant nominaux*

Boîtes avec bornes, contacts:

- EEx ed IIC T6 T85°C Tamb: -20°C, +60°C
- Bornes Un: 500V In: 10A
- *Tension et courant nominaux*

Boîtes avec contacts, voyants led transformateurs ou directs :

- EEx ed IIC T6 T85°C Tamb: -20°C, +50°C
- EEx ed IIC T5 T100°C Tamb: -20°C, +60°C
- Voyant direct à Led + diffuseur thermique 6 à 48V: 0,6W
- Voyant transformateur à Led + diffuseur thermique 500V/8V: 0,6W
- *Tension et courant nominaux*

Boîtes avec contacts, voyants transformateurs lampes à incandescence/néon, voyants directs lampes à incandescence/néon :

- EEx ed IIC T4 T135°C Tamb: -20°C, +60°C
- Voyant direct + lampe à incandescence ou néon 6 à 400V: 2W
- Voyant transformateur + lampe à incandescence ou néon 500V/8V: 1,2W
- *Tension et courant nominaux*

Boîtes avec bornes, voyants led transformateurs ou directs :

- EEx e II T6 T85°C Tamb: -20°C, +50°C
- EEx e II T5 T100°C Tamb: -20°C, +60°C
- Voyant direct à Led + diffuseur thermique 6 à 48V: 0,6W
- Voyant transformateur à Led + diffuseur thermique 500V/8V: 0,6W
- Bornes Un: 500V In: 10A

Boîtes avec bornes, voyants transformateurs lampes à incandescence/néon, voyants directs lampes à incandescence/néon :

- EEx e II T4 T135°C Tamb: -20°C, +60°C
- Voyant direct + lampe à incandescence ou néon 6 à 400V: 2W
- Voyant transformateur + lampe à incandescence ou néon 500V/8V: 1,2W
- Bornes Un: 500V In: 10A

Boîtes avec bornes, contacts, voyants led transformateurs ou directs :

- EEx ed IIC T6 T85°C Tamb: -20°C, +50°C
- EEx ed IIC T5 T100°C Tamb: -20°C, +60°C
- Voyant direct à Led + diffuseur thermique 6 à 48V: 0,6W
- Voyant transformateur à Led + diffuseur thermique 500V/8V: 0,6W
- Bornes Un: 500V In: 10A
- *Tension et courant nominaux*

Boîtes avec bornes, contacts, voyants transformateurs lampes à incandescence/néon, voyants directs lampes à incandescence/néon :

- EEx ed IIC T4 T135°C Tamb: -20°C, +60°C
- Voyant direct + lampe à incandescence ou néon 6 à 400V: 2W
- Voyant transformateur + lampe à incandescence ou néon 500V/8V: 1,2W
- Bornes Un: 500V In: 10A
- *Tension et courant nominaux*

Boîtes avec ampèremètres, contacts :

- EEx emd IIC T6 T85°C Tamb: -20°C, +50°C
- Un: 250V
- In: 1A Ith: 50A Idyn: 163A
- In: 5A Ith: 250A Idyn: 813A
- *Tension et courant nominaux*

Boîtes avec ampèremètres, bornes, contacts :

- EEx emd IIC T6 T85°C Tamb: -20°C, +50°C
- Un: 250V
- In: 1A Ith: 50A Idyn: 163A
- In: 5A Ith: 250A Idyn: 813A
- Bornes Un: 500V In: 10A
- *Tension et courant nominaux*

Boîtes avec ampèremètres, voyants à led transformateurs ou directs :

- EEx em II T6 T85°C Tamb: -20°C, +50°C
- Un: 250V
- In: 1A Ith: 50A Idyn: 163A
- In: 5A Ith: 250A Idyn: 813A
- Voyant direct à Led + diffuseur thermique 6 à 48V: 0,6W
- Voyant transformateur à Led + diffuseur thermique 8V: 0,6W

Boîtes avec ampèremètres, voyants transformateurs avec lampes à incandescence/néon, voyants directs avec lampes à incandescence/néon :

- EEx em II T4 T135°C Tamb: -20°C, +50°C
- Un: 250V
- In: 1A Ith: 50A Idyn: 163A
- In: 5A Ith: 250A Idyn: 813A
- Voyant direct + lampe à incandescence ou néon 6 à 400V: 2W
- Voyant transformateur + lampe à incandescence ou néon 500V/8V: 1,2W

Boîtes avec ampèremètres, bornes, voyants à led transformateurs ou directs :

- EEx em II T6 T85°C Tamb: -20°C, +50°C
- Un: 250V
- In: 1A Ith: 50A Idyn: 163A
- In: 5A Ith: 250A Idyn: 813A
- Voyant direct à Led + diffuseur thermique 6 à 48V: 0,6W
- Voyant transformateur à Led + diffuseur thermique 8V: 0,6W
- Bornes Un: 500V In: 10A

Boîtes avec ampèremètres, bornes, voyants transformateurs avec lampes à incandescence ou néon, voyants directs avec lampes à incandescence ou néon :

- EEx em II T4 T135°C Tamb: -20°C, +50°C
- Un: 250V
- In: 1A Ith: 50A Idyn: 163A
- In: 5A Ith: 250A Idyn: 813A
- Voyant direct + lampe à incandescence ou néon 6 à 400V: 2W
- Voyant transformateur + lampe à incandescence ou néon 500V/8V: 1,2W
- Bornes Un: 500V In: 10A

Boîtes avec ampèremètres, contacts, voyants à led transformateurs ou directs :

- EEx emd IIC T6 T85°C Tamb: -20°C, +50°C
- Un: 250V
- In: 1A Ith: 50A Idyn: 163A
- In: 5A Ith: 250A Idyn: 813A
- Voyant direct à Led + diffuseur thermique 6 à 48V: 0,6W
- Voyant transformateur à Led + diffuseur thermique 8V: 0,6W
- *Tension et courant nominaux*

Boîtes avec ampèremètres, contacts, voyants transformateurs avec lampes à incandescence/néon, voyants directs avec lampes à incandescence/néon :

- EEx emd IIC T4 T135°C Tamb: -20°C, +50°C
- Un: 250V
- In: 1A Ith: 50A Idyn: 163A
- In: 5A Ith: 250A Idyn: 813A
- Voyant direct + lampe à incandescence ou néon 6 à 400V: 2W
- Voyant transformateur + lampe à incandescence ou néon 500V/8V: 1,2W
- *Tension et courant nominaux*

Boîtes avec ampèremètres, bornes, contacts, voyants à led transformateurs ou directs :

- EEx emd IIC T6 T85°C Tamb: -20°C, +50°C
- Un: 250V
- In: 1A Ith: 50A Idyn: 163A
- In: 5A Ith: 250A Idyn: 813A
- Voyant direct à Led + diffuseur thermique 6 à 48V: 0,6W
- Voyant transformateur à Led + diffuseur thermique 500V/8V: 0,6W
- Bornes Un: 500V In: 10A
- *Tension et courant nominaux*

Boîtes avec ampèremètres, bornes, contacts, voyants transformateurs avec lampes à incandescence/néon, voyants directs avec lampes à incandescence/néon :

- EEx emd IIC T4 T135°C Tamb: -20°C, +50°C
- Un: 250V
- In: 1A Ith: 50A Idyn: 163A
- In: 5A Ith: 250A Idyn: 813A
- Voyant direct + lampe à incandescence ou néon 6 à 400V: 2W
- Voyant transformateur + lampe à incandescence ou néon 500V/8V: 1,2W
- Bornes Un: 500V In: 10A
- *Tension et courant nominaux*

L'ensemble du marquage peut être réalisé dans la langue du pays d'utilisation.

L'appareil ou le système de protection doit aussi porter le marquage normalement prévu par les normes de construction qui le concernent.

**EXAMENS ET ESSAIS INDIVIDUELS**

Chaque exemplaire de l'appareil ci-dessus défini doit avoir subi avec succès, avant livraison, conformément à 7.1 de la norme EN 50 019, une épreuve de rigidité diélectrique.

Les épreuves relatives aux éléments déjà certifiés relèvent des conditions prévues avec les certificats correspondants.

**(16) DOCUMENTS DESCRIPTIFS**

Le rapport technique est composé des documents cités ci-après, constituant le dossier descriptif de l'appareil, objet de la présente attestation.

- Dossier de certification n° TN024A04 rév.1 du 13.01.2003 signé le 20.12.2003

Ce dossier comprend 15 rubriques (22 pages).

**(17) CONDITIONS SPECIALES POUR UNE UTILISATION SURE**

Néant.

**(18) EXIGENCES ESSENTIELLES DE SECURITE ET DE SANTE**

Le respect des Exigences Essentielles de Sécurité et de Santé est assuré par :

- la conformité aux normes européennes EN 50 014, EN 50 018, EN 50 019, EN 50 028 et EN 50281-1-1.
- l'ensemble des dispositions adoptées par le constructeur et décrites dans les documents descriptifs.



## COMPLEMENT

(3) INERIS 03ATEX0122/01

(4) BOÎTIERS TYPE XAW-P... ou XAW-G... ou XAW-S... ou XAW-F... ou XAW-E...

(5) Construits par TECHNOR ATEX

(15) OBJET DU COMPLEMENT

- Ajout du type XAW-E... avec modification des matières plastiques constitutives de l'enveloppe.
- Application des normes EN 60079-0 : 2006, EN 60079-1 : 2004, EN 60079-7 : 2003, EN 60079-18 : 2004, EN 61241-0 : 2006 et EN 61241-1 : 2004

PARAMETRES RELATIFS A LA SECURITE

Les paramètres relatifs à la sécurité sont inchangés.

MARQUAGE

Le marquage est modifié comme suit :

TECHNOR ATEX


F-16430 CHAMPNIERS

XAW-P... ou XAW-G... ou XAW-S... ou XAW-F... ou XAW-E...

(numéro de série)

(Année de construction)

INERIS 03ATEX0122

 II 2 GD

Ex e II ou Ex e mb II ou Ex d e IIC ou Ex d e mb IIC T6 à T4 (\*)

Ex tD A21 IP65 ou IP66 T85°C à T135°C (\*\*)

*Tension et courant nominaux*

AVERTISSEMENTS :

NE PAS OUVRIR SOUS TENSION

EMPÊCHER TOUTE FORMATION DE COUCHES DE POUSSIÈRES

(\*) Le marquage du ou des modes de protection, de la subdivision gaz et le classement en température sont définis en fonction des composants implantés à l'intérieur du boîtier et la gamme de température ambiante : voir tableau 1 ci-dessous.

(\*\*) Le classement en température est défini en fonction des composants implantés à l'intérieur du boîtier et la gamme de température ambiante : voir tableau 2 ci-dessous.

**Tableau 1** : marquage du ou des modes de protection, subdivision gaz et classement en température pour le type d'atmosphère explosive gaz

Composant (***)	Marquage					Classement en température en fonction de la température ambiante			
		d e	e mb	e	IIC	II	-20°C < Ta < +40°C	-20°C < Ta < +50°C	-20°C < Ta < +60°C
Contact 6A	Ex	x			x		T6	T6	T6
Contact 16A	Ex	x			x		T6	T6	T5
Voyant	Ex		x			x	T6	T6	T6
Ampèremètre	Ex		x			x	T6	T6	
Borne	Ex			x		x	T6	T5	T4

**Tableau 2** : marquage et classement en température pour le type d'atmosphère explosive poussière

Composant (***)	Marquage	Classement en température en fonction de la température ambiante		
		-20°C < Ta < +40°C	-20°C < Ta < +50°C	-20°C < Ta < +60°C
Contact 6A	Ex tD A21 IP65 ou IP66	T85°C	T85°C	T85°C
Contact 16A		T85°C	T85°C	T100°C
Voyant		T85°C	T85°C	T85°C
Ampèremètre		T85°C	T85°C	
Borne		T85°C	T100°C	T135°C

(\*\*\*) Les différents composants certifiés pouvant être implantés dans le coffret sont définis dans les documents descriptifs.

Les marquages complémentaires imposés par les composants s'appliquent également.

Lors d'un assemblage de différents composants indiqués ci-dessus au sein d'un même boîtier, le classement en température est déterminé en tenant compte de la puissance maximale dissipée et de la gamme des températures ambiantes d'utilisation de chacun des composants.

Ces boîtiers peuvent être utilisés pour le raccordement de circuits de sécurité intrinsèque.

L'ensemble du marquage peut être réalisé dans la langue du pays d'utilisation.

L'appareil ou le système de protection doit aussi porter le marquage normalement prévu par les normes de construction qui le concernent.

### **EXAMEN ET ESSAIS INDIVIDUELS**

Les examens et essais individuels sont modifiés comme suit :

Conformément à 7.1 de la norme EN 60079-7, chaque exemplaire de l'appareil ci-dessus défini doit avoir subi avec succès, avant livraison, une épreuve de rigidité diélectrique.

Les épreuves relatives aux éléments déjà certifiés relèvent des conditions prévues avec les certificats correspondants.

**(16) DOCUMENTS DESCRIPTIFS**

Les documents descriptifs cités ci-après, constituent la documentation technique des modifications apportées au matériel et faisant l'objet du présent complément :

- |   |                    |            |
|---|--------------------|------------|
| - Dossier de certification TN095A04 Rév.1 (2 pages) | daté et signé le   | 2008.12.12 |
| - Notice descriptive XAW115A12 Rév. 1 (2 pages)     | datée et signée le | 2008.12.12 |
| - Plan d'ensemble XAW115Q01 Rév. 1                  | daté et signé le   | 2008.12.12 |
| - Nomenclature XAW115Q07 Rév. 1                     | daté et signé le   | 2008.12.12 |
| - Notice d'instruction TN098A12                     | datée et signée le | 2008.12.12 |

**(17) CONDITIONS SPECIALES POUR UNE UTILISATION SURE**

Les conditions spéciales sont inchangées.

**(18) EXIGENCES ESSENTIELLES DE SECURITE ET DE SANTE**

Le respect des Exigences Essentielles de Sécurité et de Santé est assuré par :

- La conformité aux normes indiquées au paragraphe 15.
- L'ensemble des dispositions adoptées par le constructeur et décrites dans les documents descriptifs.

Verneuil-en-Halatte, 2009 04 02



Le Directeur de l'Organisme Certificateur,  
Par délégation  
T. HOUEIX  
Délégué Certification